



Philippe BORECEK

Arranger, Composer

France, Sens

About the artist

Philippe Borecek, an exceptionally gifted musician, gives here musical interpretations that do credit to the new generation of musicians. The world of accordionists is yet richer with a new indisputable talent. (Marcel Azolla, in a text written for the release of Philippe Borecek's first solo recording.)

After a solid classical training at the Conservatoire d'Issy-les-Moulineaux, and after having won national and international concert accordion prizes (such as the Castelfidardo Prize in Italy, the World Cup in Arnhem in the Netherlands, and the International Accordion Grand Prize in Saint Etienne in France), Philippe Borecek is now broadening the range of his musical experiments. He has been invited to play with the Radio-France Philharmonic Orchestra under the lead of Marek Janowski on several occasions. He has also taken part in musical theatre shows (such as Opéraccordéon by Michèle Guignon, co-produced by Théâtre d'Ivry-CCAS-Conseil Général du Val de Marne; Cabaret Brecht, produced by the Comédie de Reims; Le Petit Bal Perdu, by J.P. Viault, produced by L'Yonne-en-Scène), in operas and operettas (Vlan dans l'oeil by Hervé, staged by Mireille Laroche and produced by the Opéra Comique, Raphaël reviens by Bernard Cavanna and produced by ARCAL), as well as in films for ... (more online)

Personal web: <http://www.myspace.com/philippeborecek>

About the piece



Title:	Katerino Mome
Composer:	Anonymous
Arranger:	BORECEK, Philippe
Licence:	Copyright © Philippe BORECEK
Instrumentation:	2 accordions
Style:	Traditional

Philippe BORECEK on [free-scores.com](http://www.free-scores.com)

<http://www.free-scores.com/Download-PDF-Sheet-Music-pachbe.htm>

- Contact the artist
- Write feedback comments
- Share your MP3 recording
- Web page access with QR Code :



Katerino Mome

pour deux accordéons

Traditionnel bulgare

arrangement de Philippe Borecek

Accordéon 1

Accordéon 2

D min A G min A

9

Acc 1

Acc. 2

D min A G min A

16

Acc 1

Acc. 2

D min G min A

23

Acc 1

Acc. 2

D min G min A

31

Acc 1

D min G min A7 G min A

31

Acc. 2

Paroles :

Text: Tatiana Sarbinska

Transcription & translation: Martha Forsyth & Michael Kuharski

Katerino mome, Katerino
 Zasto si tolko, mome, hubava?
 Kakva te majka, mome, razdala?
 Kakva si voda, mome, ti pila?
 Ja sam si, milo libe, hubava,
 Ja sam si, milo libe, gizdava
 Oti sam rasla, libe, v planina
 Oti sam rasla, libe, v Pirina.
 Pirinska voda, libe, sam pila,
 Pirinska treva, libe, gazila,
 Balgarska majka me e razdala,
 Majka pirinka, libe, gledala,
 Balgarska majka, libe, gledala.

Translation

Katerina, girl, Katerina
 Why are you so beautiful?
 What kind of mother bore you?
 What kind of water did you drink?
 I am, dear love, so beautiful,
 I am so attractive,
 Because I grew up on the mountain,
 Because I grew up on Pirin Mountain.
 The Pirin water, love, I drank,
 The Pirin grass I trod,
 A Bulgarian mother bore me,
 A Pirin mother raised me,
 A Bulgarian mother raised me.